



Asociación de Discapitados
Físicos de Navarra

Accesibilidad
de bares y restaurantes
de Pamplona

TITULO

Accesibilidad de bares y restaurantes de Pamplona.

ELABORACIÓN Y COORDINACIÓN

IBILI, Asociación de Discapitados Físicos de Navarra.

COLABORACIÓN TÉCNICA

SERTECA.

DISEÑO GRÁFICO

Innova, Estudio de Artes Gráficas & Asociación IBILI.

IMPRIME

Imagraf

FOTOGRAFÍA

Asociación IBILI.

DEPÓSITO LEGAL

NA

MÁS INFORMACIÓN, CORRECCIONES Y SUGERENCIAS

www.ibilinavarra.org

ibili@ibilinavarra.org

Reservados todos los derechos. El contenido total o parcial de esta obra no puede ser reproducido, registrado, ni tratado por ningún medio, sin el previo consentimiento por escrito de IBILI, Asociación de Discapitados Físicos de Navarra.

SUMARIO

I. INTRODUCCIÓN.....	Pág.7
¿Cuál es el objeto de esta guía?	
¿Qué establecimientos se han analizado?	
II. ¿Cómo leer esta guía?.....	Pág.15
III. Planos de situación	Pág.17
IV. Ficha de cada establecimiento	Pág.43
V. ¿Qué conclusiones podemos obtener?	Pág.179
ANEXOS	Pág.181
1. ¿Qué criterios de valoración se han seguido?	
2. ¿Cómo se ha obtenido la “Valoración de IBILI”?	
¿Le hago caso?	
3. Pero, ¿dónde puedo aparcar?	
Relación de aparcamientos reservados.	



I. Introducción

¿Cuál es el objeto de esta guía?

IBILI Asociación de Discapacitados Físicos de Navarra saca a la luz esta GUÍA con un doble objetivo. Por un lado se pretende hacer más fácil la vida cotidiana de las personas con discapacidad física, sus familias y amigos en un ámbito tan importante como es el de las relaciones sociales y el ocio. Por otro lado, quiere ser una herramienta que contribuya a concienciar a la sociedad en su conjunto de una necesidad tan evidente como tantas veces olvidada: todos y cada uno de los miembros de una comunidad tienen derecho a disfrutar plenamente de ella, sus servicios, espacios, foros de relación, dotaciones, etc.

Esta guía, resultado de un riguroso trabajo de campo y análisis de los datos obtenidos, nace del empeño de IBILI por romper barreras, entre otras la de la desinformación. De poco sirven los esfuerzos de los establecimientos hosteleros por la normalización si no se conocen, teniendo en cuenta además que este desconocimiento se convierte en una limitación añadida para quienes tienen algún tipo de discapacidad.

IBILI quiere con esta guía cubrir un hueco hasta ahora desatendido, porque, de hecho, es la primera vez que se edita una publicación de estas características en Navarra.

Es pues un primer paso y por tanto incompleto, es cierto. La guía se centra en las condiciones objetivas de los locales respecto a las personas con movilidad reducida por disfunción motórica, ámbito directo de la acción de IBILI.

Quienes, como nosotros, entiendan la accesibilidad desde criterios de universalidad convendrán en que es preciso continuar con este

esfuerzo y elaborar materiales que den solución a todas las necesidades que se puedan plantear.

Por eso, hacemos desde aquí un llamamiento a las asociaciones y entidades que trabajan en el ámbito de la discapacidad para que, cada una desde el conocimiento concreto de su campo de acción, se sumen a esta empresa.

Una de las conclusiones de este trabajo no puede ser, en principio, más desalentadora: la mayoría de los establecimientos son, a día de hoy, inaccesibles para una parte de la sociedad. No obstante la solución, en casi todos estos casos, sería sencilla. Bastaría con cumplir unos mínimos que apenas exigen inversión económica. De cualquier manera, los propietarios deben asumir que la accesibilidad es un elemento imprescindible de la calidad, y que si sus establecimientos son capaces de dar respuesta a las necesidades de todas las personas abrirán la puerta a nuevos clientes. Su esfuerzo, por tanto, se convertirá en beneficio también para ellos.

Sin embargo, la propuesta que IBILI les lanza va más allá del mero cumplimiento de la exigencia que marca la ley. Parte de una visión integral fundamentada en las personas, sus necesidades, derechos y obligaciones, una premisa por la que deben velar los poderes públicos como responsables máximos del bienestar de toda la comunidad.

En suma, la de trabajar por una sociedad que tenga en cuenta a todos sus miembros es una tarea que atañe y beneficia a todos cada uno de ellos. IBILI, por su parte, asume dicha responsabilidad y reafirma con esta guía su compromiso por avanzar hacia la plena normalización, hacia una sociedad más justa, concienciada y responsable.

¿Qué establecimientos se han analizado?

Para realizar esta guía se han considerado 267 locales, entre bares, restaurantes y cafeterías, en su mayor parte asociados a la Asociación de Empresarios Hosteleros de Navarra, a quienes agradecemos su apoyo para la elaboración de esta Guía.

Estos establecimientos no son por supuesto la totalidad de los que nos podemos encontrar en Pamplona, pero dado el elevado número de locales estudiados (prácticamente el 75% de los asociados a AEHN) y el que estén distribuidos por distintas áreas de la ciudad, nos lleva a considerar que la muestra estudiada es más que representativa de la totalidad de locales de este tipo en la ciudad de Pamplona.

No obstante, nuestra intención es realizar próximamente otros análisis a locales de otras áreas de la geografía Navarra.

Esto, por supuesto, va a depender de las subvenciones tanto públicas como privadas que se concedan a IBILI Asociación de Discapacitados Físicos de Navarra.

A continuación se mencionan los establecimientos que en esta primera edición hemos analizado.

de bares y restaurantes
de Pamplona

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ADOQUIN DE LA ESTAFETA	ESTAFETA, 81 BAJO	219
ALHAMBRA	BERGAMIN, 7	220
AMABELLA	ESQUIROZ, 2	8
AMOSTEGUI	POZO BLANCO, 20-22	221
ANAITASUNA	SAN GREGORIO, 58	9
ANTTONENEA	SAN ANTON, 48 BAJO	222
ARAGON	BUENAVENTURA INIGUEZ, 2	10
ARALAR	CASTILLO DE MAYA, 25	223
ARANGOITI	TRAV.ACELLA 2	224
ARGA JATETXEA	JOAQUIN BEUNZA,11, BAJO	1
ARIZONA	SAN GREGORIO, 23	11
BASERRI	SAN NICOLAS, 32	225
BAVAROS	MONASTERIO AZUELO, 1	173
BAVIERA	PLAZA DEL CASTILLO, 10	12
BAZTAN	IRUNLARREA, 6-8	226
BEARIN PLAZA	PLAZA DEL CASTILLO, 32	13
BEER STATION	MONASTERIO ABERIN,5	15
BELASTEGUI	PZA. OBISPO IRURITA, SN	14
BELDIN	TUDELA, 9	16
BELLA EPOCA	NAVARRA, 3 BAJO	227
BEVERLY	TRAV BAYONA	214
BIARRITZ	CONDE OLIVETO, 2	167
BIARRITZ PAST.	CONDE OLIVETO, 2	17
BINGO CIUDAD DE PAMPLONA	SANCHO EL FUERTE, 20	144
BINIES	VIRGEN DEL RIO, 11	18
BLACK QUEEN	MONASTERIO URDAX, 23	174
BLUE SADOW	TRAVESIA BAYONA	131
BOCATTI	FELIX HUARTE, 4 BAJO	132
BODEGA ERIBERA	PEDRO 1, Nº10	133
BODEGON SARRIA	ESTAFETA, 50-52	134
BOGGY ROCK CAFÉ 1960	AMAYA 2b	135
BOQUERON DE LA PLATA	DOCTOR SIMONENA, 11	19
BUHO PUB	LESACA, 5	20
BURGALES	COMEDIAS, 5	21
CAFÉ BILLIARDS LIVERPOOL	ITURRALDE Y SUIT, Nº7-BAJO	136
CAFÉ CON SAL	JUAN DE LABRIT, 29	137
CAFÉ IRUNA	PLAZA DEL CASTILLO, 44 BAJO	139
CAFÉ MORENO	PIO XII, 14	140
CAFÉ NIZA	DUQUE AHUMADA, 2	141
CAFÉ-LA ANTIGUA FARMACIA	GARCIA CASTAÑON, 2	143
CAFFÉ DI ROMA	PLAZA DEL VINCULO	138
CALIFORNIA	AMAYA, 18	22
CARLUCCI	CARLOS III, 53	228
CASA AMPARO	ESQUIROZ, 22 BIS TRASERA	229
CASA ANGEL	ABEJERAS, 51-3º	2
CASA FELICIANO	MARCELO CELAYETA, 28	23
CASA FLORES	ESTAFETA, 76	24
CASA LUIS	PADRE CALATAYUD, 11	230
CASA MANOLO	GARCIA CASTAÑÓN, 12-1º	231
CASA OTANO	SAN NICOLAS, 5	232
CASA PACO	LINDACHIQUEIA, 20	25
CASINO ESLAVA	PLAZA DEL CASTILLO, 16 BAJO	171
CATACHU REST.	LINDACHIQUEIA, 16 Bajo	26
CAVAS DISCO	JUAN DE LABRIT, 9	27
CENTRAL	PLAZA YAMAGUCHI, 6	28
CENTRO ASTURIANO	SANGÜESA, 39	172
CERVECERIA LA ESTAFETA	ESTAFETA, 54 BAJO	29
CHANO	SANCHO EL FUERTE, 29	30
CHARLOT PUB	SANCHO EL FUERTE, 34	31
CHE-	OLITE, 8	178
CHELSEY	ITURRAMA, 20	32
CHEVALIER	OBISPO IRURITA, 1	179
CHEZ EVARISTO	ESTAFETA, 69	33
CLANSMAN	INIGO ARISTA, 18	34
CLINICA UNIVERSITARIA	IRUNLARREA, S/N	166
CLUB TAURINO	EMILIO ARRIETA, 5 BAJO	35
CONCORDE	MONASTERIO DE LA OLIVA, 1	180

de bares y restaurantes
de Pamplona

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
CONDIVETTO	CONDE OLIVETO, 3	145
COOL	NAVAS DE TOLOSA, 11	181
D.CINE	SANCHO EL FUERTE, 38	36
DANCE	Mº OLIVA, 1 BAJO	215
DEBOCA	MONTE MONJARDIN, 11 BAJO	233
DISCO LATINO	MONASTERIO DE CILVETI 1	182
DISTRITO FEDERAL	INIGO ARISTA, 9 TRASERA	216
DODOCLUB CAFÉ ESPECTACULO	SAN ROQUE, Nº 17	183
DOLCE VITA	PLAZA DEL CASTILLO, 40	37
DOM LLUIS REST.	SAN NICOLAS, 1	38
DON HILARION	ESTAFETA, 56	184
DON PABLO	NAVAS DE TOLOSA, 19	234
DON Pelayo CAFET.	MONTE MONJARDIN, 16 bajo	235
DUICAL	CARLOS III, 39 BAJO	39
DUQUES DE WELLINGTON	M.VADOLUENGO, 2 BAJO	40
EDURNE	ITURRAMA, 25 (TRASERA)	41
EL ALAMO	OLITE, 29	236
EL BUCARO	SANCHO EL FUERTE, 77	42
EL CORTE INGLES	ESTELLA, 9	185
EL EMBRUJO	PADRE CALATAYUD, 16 - 18	112
EL ESPEJO	CIUDADELA, 9-11	146
EL JARDIN DE LA SALSA	MONASTERIO DE LA OLIVA, 7	186
EL KIOSKO	PLAZA DEL CASTILLO, 14	43
EL MARRANO	SAN NICOLAS, 16 BAJO	44
EL MOLINO	AVDA. BAYONA, 13	45
EL MOSQUITO	TRAV. SAN ALBERTO MAGNO, 3	237
EL OBRADOR	AOIZ, 12 BAJO	147
EL RECREO	ITURRAMA, 22	46
ENEKORRI	TUDELA, 14-BAJO	238
ENSAYO	INIGO ARISTA, 24 BAJO	47
ENTRE TAPAS Y VINOS	MARQUES DE ROZALEJO, 4 Bis	48
ENTREVINOS DEL VALLE DEL EBRO	FELIX HUARTE, 5 1º B	187
ESPADÁ	SARASATE, 30 BAJO	148
ETXEBE	MARTIN AZPILICUETA, 5	49
EVEREST	BLANCA DE NAVARRA, 8	50
FERNIA	SANCHO EL FUERTE, 8 BAJO	149
FINZI RISTORANTE	PAULINO CABALLERO, 12-Bajo	188
FITERO	ESTAFETA, 58	51
FLORIDA	CARLOS III, 24	168
FRONTON	TRAV. AVE MARIA, 17 BAJO	52
FUENTES DE MANAO	INIGO ARISTA, 14	217
GALAPAGOS	AVDA. ZARAGOZA, 60	53
GAROA	UZTARROZ, 33	54
GARTXOT	SAN ALBERTO MAGNO, 10 BAJO	55
GAUCHO	ESPOZ Y MINA, 7	56
GAVANNA	AMAYA, 3 BAJO	189
GOLDEN	TRAV. Mº URDAX, 2 BAJO	57
GOLEM	PASEO DE LA LUNA	169
GORRITI	SAN GREGORIO, 16 BAJO	58
GURE ETXEA	PLAZA DEL CASTILLO, 8 Y 9	59
GURE IBAIA	RIO UREDERRA, 13	60
GUREA	OBISPO IRURITA, 1	190
GURIA	ESPOZ Y MINA, S/N	61
HARTZA	JUAN DE LABRIT, 7	239
HAWAI	NAVARRO VILLOSLADA, 14	62
HOLY	TRAV. BAYONA, 1-Mº URDAX	150
HOPFEN UND MALZ	PIO XII, 5 BAJO	175
HORNO ARTESANO	MONASTERIO ABERIN, 6 BAJO	191
HORNO ARTESANO	RIO ELORZ, 5 BAJO	192
HOSTAL BEARAN	SAN NICOLAS, 25	193
HOTEL ALBRET	ERMITAGAÑA, 3	194
HOTEL AVENIDA	AVDA. ZARAGOZA, 5	195
HOTEL BLANCA DE NAVARRA	PIO XII, 43	196
HOTEL CASTILLO DE JAVIER	SAN NICOLAS, 50-52	197
HOTEL CIUDAD DE PAMPLONA	ITURRAMA, 21	198
HOTEL EUROPA	ESPOZ Y MINA, 11	199
HOTEL MAISONNAVE	NUEVA, 20	200

de bares y restaurantes
de Pamplona

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
HOTEL NH IRUÑA PARK	ARCADIO M ^o LARRAONA, 1	201
HOTEL PAMPLONA PLAZA	MARCELO CELAYETA, 35	202
HOTEL REINO DE NAVARRA	MONASTERIO ACELLA, 1	203
HOTEL RES. ESLAVA	VIRGEN DE LA O, 7	204
HOTEL TRYP SANCHO RAMIREZ	SANCHO RAMIREZ, 11	205
HOTEL YOLDI	SAN IGNACIO, 11	206
INAXIO	ABEJERAS, 51 BAJO	3
INTERNACIONAL	AVDA. BAYONA, 46 BAJO	176
IRACHE	MONASTERIO IRACHE, 23	4
IRATI	TUDELA, 10	240
IRU	SAN NICOLAS, 25-1 ^o	63
IRUÑABERRI	PIO XII, 7 BAJO	142
IRUÑA-MENDEBALDEA	IRUNLARREA, 6-8	151
IRUNAZARRA	MERCADERES, 15-BAJO	241
ITALIANO LA TRATTORIA	PIO XII, 24 BAJO	242
ITURRAMA	PEDRO I, 9	5
ITZIAR	LEYRE, 13-1 ^o DCHA,	64
JAMAICA	EMILIO ARRIETA, 29	152
JOSE LUIS	AVDA. BAYONA, 45	65
JOSETXO	PRINCIPE VIANA, 1 BAJO	243
JUCAR	PZA. YAMAGUCHI, 11 BAJO	66
KABIYA	JUAN DE LABRIT, 7	67
KAIROS	CARLOS III, 14	153
KATIUSKA	MONASTERIO OLIVA, 7 Trasera	68
KILIKA PASTELERIA	BERGAMIN, 26	154
KIOSKO EL BOSQUECILLO	EL BOSQUECILLO, S/N	207
KOPA'S	ITURRAMA, 20	69
KOPPO	PLAZA DEL VINCULO, 5 BAJO	155
LA BOTTEGA	ERMITAGANA, 2 PASAJE LUNA	244
LA CANTINETA	VUELTA DEL CASTILLO, 9	245
LA CHISTERA	SAN NICOLAS, 40-42 BJO	246
LA ESQUINA	TUDELA, 22	70
LA FONDA	AVDA. BAYONA, 3 BAJO	208
LA OLLA	RONCESVALLES, 2	247
LA RASPA	MERDED, 10	71
LA ROCHA	MARCELO CELAYETA, 20-22	72
LA ROTONDA	AVDA. BARAÑAIN, 17 - A	248
LA RUA	TEOBALDOS, 4	73
LA SERVICIAL VINICOLA	NAVARRO VILLOSLADA, 11	74
LA TRACA	ITURRAMA, 62 5 ^o B	75
LA VINA	JARAUTA, 8	76
LABRIS	SAN LORENZO, 23 P.Baja	77
LACAVA	INIGO ARISTA, 24	78
LARUMBE	LEYRE, 5	79
LARUN	ERROTAZAR, 17 BAJO	80
LAS CABALLERIZAS	SAN FRANCISCO, 3	218
LEMANS	TRAV. BAYONA, 3 TRASERA	118
LETYANA	TRAV. DE BAYONA, 2	156
LEYRE	LEYRE, 5 BAJO	81
LONG ISLAND	GARCIA EL DE NAJERA	82
LOS ALFARES	SANCHO EL FUERTE, 32 BAJO	249
LOS BURGOS DE IRUÑA	NAVARRERIA14, BAJO	83
MANILA	AMAYA, 24	84
MANOLO	SANTA ENGRACIA, 7 BAJ	85
MELBOURNE REST.	OLITE, 36 BAJO	86
MENDI	NAVAS DE TOLOSA, 9 BAJO	157
MENTIDERO	MERCADERES, 13	158
MESON DE LA NAVARRERIA	NAVARRERIA, 15 BAJO	209
MESÓN EL BURLADERO	EMILIO ARRIETA, 9	250
MESÓN PIRINEO	ESTAFETA, 41	251
METROPOLIS	SERAFIN OLAVE, 4	87
MIBOR	MONASTERIO ABERIN, 6 Trasera	88
MIKAEL CAFET.	BERGAMIN, 17	252
MILAN	TAFALLA 6, BAJO	89
MOBI DICK	ITURRAMA, 20	90
MOCHUELO	GUELBENZU, 48	91
MODS	TRAVESIA BAYONA	92

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
MOKA	TAFALLA, 16	93
MONASTERIO	ESPOZ Y MINA, 11	94
MONTBLANC	SANCHO EL FUERTE, 20	95
MUSEO	SAN GREGORIO, 48	96
NAVIA	SANCHO EL FUERTE 17, BAJO	97
NEGRO ZUMBON	AVDA. BAYONA, 37-6ºB	98
NOE	COMEDIAS, 9	99
NUevo CASINO	PLAZA DEL CASTILLO, 44	100
OB	MONASTERIO IRACHE, 68 BAJO	101
OBAS	IRUNLARREA, 6 Y 8	253
OGIPAN	SERAFIN OLAVE, 15	210
OKAPI	PLAZA DEL CASTILLO, 11	102
OLABERRI	SANTA MARTA, 4	6
OLARY	FELIX HUARTE, 7 BAJO	103
ONA	SAN GREGORIO, 22	104
ONA CHANTREA	SAN CRISTOBAL, S/N	105
ORIENT EXPRES	PLAZA YAMAGUCHI, 10	106
OSLO	PAULINO CABALLERO, 47	107
OTERO	LA RIOJA, 2 BAJO	159
PANADERIA TABERNA	ESTAFETA, 76	211
PASEO	SANDUCELA, 20 BAJO	108
PICACHILLA	PLAZA YAMAGUCHI, 8	109
PIZZERIA LA BOCATTA	TRAV. BAYONA, 3	212
PIZZERIA LA MAMMA	MONASTERIO OLIVA, S/N	213
QUINTO REAL	AVDA. VILLAVA, 14	110
RENFE	ESTACION, S/N	160
REST HEMINWAY	LUIS MORONDO, 15	111
REST.REDIN	MERCADO, 5-BAJO	113
RETA	CONDE RODEZNO, 8 BAJO	161
REX REST.	PAULINO CABALLERO, 53	115
RIO	SAN NICOLAS, 13	116
RISTORANTE PIAZZA 19	RIO ALZANIA, 19	259
RODERO	EMILIO ARRIETA, 3	254
ROMAN	PLAZA YAMAGUCHI, 8	117
RUMBOS	CARLOS III, 38	162
RUMBOS	AV. PIO XII, 34	163
SAN FERMIN	SAN NICOLAS, 44	255
SAN IGNACIO	SAN IGNACIO, 4 2º	256
SAN NICOLAS LA COCINA VASCA	SAN NICOLAS, 13	119
SANGÜESA	SAN GREGORIO, 19	120
SARASATE	SAN NICOLAS, 19	257
SAVOY	BERGAMIN, 27	121
S'CALA	INIGO ARISTA, 14	260
SEGURA CAFÉ	AMAYA, 2	261
SIDRERIA HORNO DE ARALAR	SAN NICOLAS, 12-1º	7
SIDRERIA PIL-PIL	TRAV. ACELLA, 3-5	262
SIDRERIA TXOTX	ESTELLA, 10 BAJO	263
STIK-BOL REST.	ITURRALDE Y SUIT, 9	122
TANDEM	TRAVESIA BAYONA	123
THE GALLIPOT	RONDA ERMITAGAÑA, S/N.	124
THE HARP	SAN GREGORIO, 12	264
THE JUMPING JESTER	ITURRAMA, 14	265
THE QUIET MOMENT	MONASTERIO URDAX, 30 BAJO	125
THE WOODSTOCK CLUB	MONASTERIO CILVETI, 4 Trasera	266
TIP TOP	AVENIDA ZARAGOZA, 17	170
TOMAS	LEYRE, 10	258
TRAPALA	SAN CRISTOBAL, 6 BAJO	164
TRES REYES	TACONERA, S/N	165
TROPICANA	PLAZA DEL CASTILLO, 18	177
TXOKO	PLAZA DEL CASTILLO, 20	126
ULZAMA	SAN NICOLAS, 12	127
URTZI	SAN GREGORIO, 17	128
VINOTECA DEVINOS	ANELIER, 11 BAJO	129
WINDSOR PUB	PLAZA DEL CASTILLO, 3	130
YANGUAS	YANGUAS Y MIRANDA, 21	114
YUSTE	SERAFIN OLVAE, 23	267



II. Lectura e interpretación

¿Cómo leer esta guía?

Por supuesto que la lectura la hará cada uno como le parezca. De hecho, si lo que quieres es, por ejemplo, saber dónde hay aparcamientos reservados en Pamplona, no vas a comenzar leyendo la introducción, sino que irás directamente al final de la guía.

Bien, dicho lo anterior, daremos unas pautas lógicas para que te hagas una idea de la adecuación de cada local a tus posibilidades, y lo haremos con un ejemplo.

Queremos, por ejemplo, saber a qué establecimientos del barrio de La Rochapea podemos ir a tomar un café o a cenar, porque los consideras accesibles y adaptados a tus necesidades.

- 1 Miramos el plano general de la página 17.
- 2 Vemos que este barrio aparece en el plano P09 por lo que nos dirigimos a éste plano (pág 36).
- 3 En la relación de locales en el plano P09 (pág 36), se observa que son 10 los establecimientos en esta zona de los que se han recogido datos.
- 4 Vemos las Fichas Individuales de cada uno de ellos. Verás los aspectos valorados en cada local y nuestra opinión.
- 5 Si no comprendes alguna de las variables que hemos utilizado, mira los Anexos 1 y 2, en los que se describen brevemente.
- 6 Ahora ya podemos degustar nuestro café o cena sin sorpresas a la hora de llegar al local o ir al aseo.

Casco Antiguo / *Alde Zaharra*

P01

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ASADOR SIDRERIA HORNO DE ARALAR	SAN NICOLAS, 12-1º	7
BAR ANAITASUNA	SAN GREGORIO, 58	9
BAR ARIZONA	SAN GREGORIO, 23	11
BAR BAVIERA	PLAZA DEL CASTILLO 10	12
BAR BEARIN PLAZA	PLAZA DEL CASTILLO, 32	13
BAR BURGALES	COMEDIAS, 5	21
BAR CASA FLORES	ESTAFETA, 76	24
BAR CASA PACO	LINDACHIQUIA, 20	25
BAR CATACHU REST.	LINDACHIQUIA, 16 Bajo	26
BAR CAVAS DISCO	JUAN DE LABRIT, 9	27
BAR CERVECERÍA LA ESTAFETA	ESTAFETA, 54 BAJO	29
BAR CHEZ EVARISTO	ESTAFETA, 69	33
BAR DOLCE VITA	PLAZA DEL CASTILLO, 40	37
BAR DOM LLUIS REST.	SAN NICOLAS, 1	38
BAR EL KIOSKO	PLAZA DEL CASTILLO, 14	43
BAR EL MARRANO	SAN NICOLAS, 16 BAJO	44
BAR ENTRE TAPAS Y VINOS	MARQUES DE ROZALEJO, 4 Bis	48
BAR FITERO	ESTAFETA, 58	51
BAR GAUCHO	ESPOZ Y MINA, 7	56
BAR GORRITI	SAN GREGORIO, 16 BAJO	58
BAR GURE ETXEA	PLAZA DEL CASTILLO, 8 Y 9	59
BAR GURIA	ESPOZ Y MINA, S/N	61
BAR IRU	SAN NICOLAS, 25-1º	63
BAR KABIYA	JUAN DE LABRIT, 7	67
BAR LA RASPA	MERDED, 10	71
BAR LA VIÑA	JARAUTA, 8	76
BAR LABRIS	SAN LORENZO, 23 P.Baja	77
BAR LOS BURGOS DE IRUÑA	NAVARRERIA 14, BAJO	83
BAR MONASTERIO	ESPOZ Y MINA, 11	94
BAR MUSEO	SAN GREGORIO, 48	96
BAR NOE	COMEDIAS, 9	99
BAR NUEVO CASINO	PLAZA DEL CASTILLO, 44	100

P01

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
BAR OKAPI	PLAZA DEL CASTILLO, 11	102
BAR ONA	SAN GREGORIO, 22	104
BAR REST.REDIN	PLAZA DEL MERCADO, 5-BAJO	113
BAR RIO	SAN NICOLAS, 13	116
BAR SAN NICOLAS LA COCINA VASCA	SAN NICOLAS, 13	119
BAR SANGÜESA	SAN GREGORIO, 19	120
BAR TXOKO	PLAZA DEL CASTILLO, 20	126
BAR ULZAMA	SAN NICOLAS, 12	127
BAR URTZI	SAN GREGORIO, 17	128
BAR WINDSOR PUB	PLAZA DEL CASTILLO, 3	130
BODEGON SARRIA	ESTAFETA, 50-52	134
CAFE CON SAL	JUAN DE LABRIT, 29	137
CAFÉ DI ROMA	PLAZA DEL VINCULO	138
CAFE IRUÑA	PLAZA DEL CASTILLO, 44 BAJO	139
CAFÉ NIZA	DUQUE AHUMADA, 2	141
CAFÉ-BAR LA ANTIGUA FARMACIA	GARCIA CASTAÑON, 2	143
CAFETERIA EL ESPEJO	CIUDADELA, 9-11	146
CAFETERIA ESPADA	SARASATE, 30 BAJO	148
CAFETERIA KOPPO	VINCULO, 5 BAJO	155
CAFETERIA MENDI	NAVAS DE TOLOSA, 9 BAJO	157
CAFETERIA MENTIDERO	MERCADERES, 13	158
CAFETERIA TRES REYES	TACONERA, S/N	165
CASINO ESLAVA	PLAZA DEL CASTILLO, 16 BAJO	171
CERVECERIA TROPICANA	PLAZA DEL CASTILLO, 18	177
COOL	NAVAS DE TOLOSA, 11	181
DON HILARION	ESTAFETA, 56	184
HOSTAL BEARAN	SAN NICOLAS, 25	193
HOTEL CASTILLO DE JAVIER	SAN NICOLAS, 50-52	197
HOTEL MAISONNAVE	NUEVA, 20	200
HOTEL RES. ESLAVA	VIRGEN DE LA O, 7	204
MESON DE LA NAVARRERIA	NAVARRERIA, 15 BAJO	209
PANADERIA TABERNA	ESTAFETA, 76	211

P01

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
PUB LAS CABALLERIZAS	SAN FRANCISCO, 3	218
RESTAURANTE ADOQUÍN DE LA ESTAFETA	ESTAFETA, 81 BAJO	219
RESTAURANTE AMOSTEGUI	POZO BLANCO, 20-22	221
RESTAURANTE ANTONENEA	SAN ANTON, 48 BAJO	222
RESTAURANTE BASERRI	SAN NICOLAS, 32	225
RESTAURANTE CASA MANOLO	GARCIA CASTAÑÓN, 12-1º	231
RESTAURANTE CASA OTANO	SAN NICOLAS, 5	232
RESTAURANTE DON PABLO	NAVAS DE TOLOSA, 19	234
RESTAURANTE HARTZA	JUAN DE LABRIT, 7	239
RESTAURANTE IRUÑAZARRA	MERCADERES, 15-BAJO	241
RESTAURANTE LA CHISTERA	SAN NICOLAS, 40-42 BJO	246
RESTAURANTE LA OLLA	RONCESVALLES, 2	247
RESTAURANTE MESÓN PIRINEO	ESTAFETA, 41	251
RESTAURANTE SAN FERMIN	SAN NICOLAS, 44	255
RESTAURANTE SAN IGNACIO	SAN IGNACIO, 4 2º	256
RESTAURANTE SARASATE	SAN NICOLAS, 19	257
THE HARP	SAN GREGORIO, 12	264

1^{er} Ensanche / 1^{er} Zabalgunea

P02

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
BAR BELDIN	TUDELA, 9	16
BAR BIARRITZ PAST.	CONDE OLIVETO, 2	17
BAR CLUB TAURINO	EMILIO ARRIETA, 5 BAJO	35
BAR HAWAI	NAVARRO VILLOSLADA, 14	62
BAR ITCIAR	LEYRE, 13-1º DCHA.	64
BAR LA ESQUINA	TUDELA, 22	70
BAR LA SERVICIAL VINICOLA	NAVARRO VILLOSLADA, 11	74
BAR LARUMBE	LEYRE, 5	79
BAR LEYRE	LEYRE, 5 BAJO	81
BAR RESTAURANTE YANGUAS	YANGUAS Y MIRANDA, 21	114
BOGGY ROCK CAFÉ 1960	AMAYA, 2b	135
CAFETERIA BIARRITZ	CONDE OLIVETO, 2	167
CAFETERIA CONDIVETTO	CONDE OLIVETO, 3	145
CAFETERIA FLORIDA	CARLOS III, 24	168
CAFETERIA JAMAICA	EMILIO ARRIETA, 29	152
CAFETERIA KAIROS	CARLOS III, 14	153
CAFETERIA KILIKA PASTELERIA	BERGAMIN, 26	154
CHE-BAR	OLITE , 8	178
EL CORTE INGLES	ESTELLA, 9	185
FINZI RISTORANTE	PAULINO CABALLERO, 12-Bajo	188
GAVANNA	AMAYA, 3 BAJO	189
HOTEL AVENIDA	ZARAGOZA, 5	195
HOTEL EUROPA	ESPOZ Y MINA, 11	199
HOTEL YOLDI	SAN IGNACIO, 11	206
RESTAURANTE ALHAMBRA	BERGAMIN, 7	220
RESTAURANTE CASA LUIS	PADRE CALATAYUD, 11	230
RESTAURANTE ENEKORRI	TUDELA, 14-BAJO	238
RESTAURANTE IRATI	TUDELA, 10	240
RESTAURANTE JOSETXO	PRINCIPE VIANA, 1 BAJO	243
RESTAURANTE MESON EL BURLADERO	EMILIO ARRIETA, 9	250
RESTAURANTE MIKAEL CAFET.	BERGAMIN, 17	252
RESTAURANTE RODERO	EMILIO ARRIETA, 3	254
RESTAURANTE TOMAS BAR	LEYRE, 10	258
SIDRERIA TXOTX	ESTELLA, 10 BAJO	263

2º Ensanche / 2º Zabalgunea

P03

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ASADOR OLAVERRI	SANTA MARTA, 4	6
BAR CALIFORNIA	AMAYA, 18	22
BAR DUCAL	CARLOS III, 39 BAJO	39
BAR EVEREST	PLAZA BLANCA DE NAVARRA, 8	50
BAR LA RUA	TEOBALDOS, 4	73
BAR MANILA	AMAYA, 24	84
BAR MELBOURNE REST.	OLITE, 36 BAJO	86
BAR MILAN	TAFALLA 6, BAJO	89
BAR MOKA	TAFALLA, 16	93
BAR OSLO	PAULINO CABALLERO, 47	107
BAR RESTAURANTE EL EMBRUJO	PADRE CALATAYUD, 16 - 18	112
BAR REX REST.	PAULINO CABALLERO, 53	115
BAR SAVOY	BERGAMIN, 27	121
BAR STIK-BOL REST.	ITURRALDE Y SUIT, 9	122
CAFÉ BILLIARDS LIVERPOOL	ITURRALDE Y SUIT, 7-BAJO	136
CAFETERIA EL OBRADOR	AOIZ, 12 BAJO	147
CAFETERIA RETA	CONDE RODEZNO, 8 BAJO	161
CAFETERIA RUMBOS	CARLOS III, 38	162
CENTRO BAR ASTURIANO	SANGÜESA, 39	172
RESTAURANTE ARALAR BAR	CASTILLO DE MAYA, 25	223
RESTAURANTE CARLUCCI	CARLOS III, 53	228
RESTAURANTE DEBOCA	MONTE MONJARDIN, 11 BAJO	233
RESTAURANTE DON PELAYO CAFET.	MONTE MONJARDIN, 16 bajo	235
RESTAURANTE EL ALAMO	OLITE, 29	236
SEGURA CAFÉ BAR	AMAYA, 2	261

San Juan / *Donibane*

P04

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ASADOR IRACHE	MONASTERIO IRACHE, 23	4
BAR BEER STATION	MONASTERIO ABERIN, 5	15
BAR CHARLOT PUB	SANCHO EL FUERTE, 34	31
BAR D.CINE	SANCHO EL FUERTE, 38	36
BAR EL MOLINO	AVENIDA BAYONA, 13	45
BAR ETXEBE	MARTIN AZPILICUETA, 5	49
BAR GARTXOT	SAN ALBERTO MAGNO, 10 BAJO	55
BAR GOLDEN	TRAV. Mº URDAX, 2 BAJO	57
BAR JOSE LUIS	AVENIDA BAYONA, 45	65
BAR KATIUSKA	MONASTERIO OLIVA, 7 Trasera	68
BAR MIBOR	MONASTERIO ABERIN, 6 Trasera	88
BAR MODS	TRAVESIA BAYONA	92
BAR NEGRO ZUMBON	AVDA. BAYONA, 37-6ºB	98
BAR OB	MONASTERIO IRACHE, 68 BAJO	101
BAR RTE LEMANS	TRAV. BAYONA, 3 TRASERA	118
BAR TANDEM	TRAVESIA BAYONA	123
BAR THE QUIET MOMENT	MONASTERIO URDAX, 30 BAJO	125
BLUE SADOW	TRAVESIA BAYONA	131
CAFÉ RESTAURANTE IRUÑABERRI	PIO XII, 7 BAJO	142
CAFETERIA HOLY	TRAV. BAYONA, 1-Mº URDAX	150
CAFETERIA LETYANA	TRAV. DE BAYONA, 2	156
CERVECERIA BAVAROS	MONASTERIO AZUELO, 1	173
CERVECERIA BLACK QUEEN	MONASTERIO URDAX, 23	174
CERVECERIA HOPFEN UND MALZ	PIO XII, 5 BAJO	175
CERVECERIA INTERNACIONAL	AVENIDA BAYONA, 46 BAJO	176
CHEVALIER	OBISPO IRURITA, 1	179
CONCORDE BAR	MONASTERIO DE LA OLIVA, 1	180
DISCO BAR LATINO	MONASTERIO DE CILVETI, 1	182
DODOCLUB CAFÉ ESPECTACULO	SAN ROQUE, 17	183
EL JARDIN DE LA SALSA	MONASTERIO DE LA OLIVA, 7	186
GURÉA	OBISPO IRURITA, 1	190
HORNO ARTESANO	MONASTERIO ABERIN, 6 BAJO	191
KIOSKO EL BOSQUECILLO	EL BOSQUECILLO, S/N	207
LA FONDA	AVENIDA BAYONA 3 BAJO	208
PIZZERIA LA BOCATTA	TRAV. BAYONA, 3	212
PIZZERÍA LA MAMMA	MONASTERIO OLIVA, S/Nº	213
PUB BEVERLY	TRAV BAYONA	214
PUB DANCE	Mº OLIVA, 1 BAJO	215
REST.BELASTEGUI	PZA. OBISPO IRURITA, SN	14
RESTAURANTE EL MOSQUITO	TRAV. SAN ALBERTO MAGNO, 3	237
RESTAURANTE LOS ALFARES	SANCHO EL FUERTE, 32 BAJO	249
THE WOODSTOCK CLUB	MONASTERIO CILVETI, 4 Trasera	266

Iturrama

P05

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ASADOR ITURRAMA	PEDRO I, 9	5
BAR AMABELLA CAFETERIA	ESQUIROZ, 2	8
BAR CHANO	SANCHO EL FUERTE, 29	30
BAR CHELSY	ITURRAMA, 20	32
BAR CLANSMAN	IÑIGO ARISTA, 18	34
BAR EDURNE	ITURRAMA, 25 (TRASERA)	41
BAR EL BUCARO	SANCHO EL FUERTE, 77	42
BAR EL RECREO	ITURRAMA, 22	46
BAR ENSAYO	IÑIGO ARISTA, 24 BAJO	47
BAR KOPA'S	ITURRAMA, 20	69
BAR LA TRACA	ITURRAMA, 62 5º B	75
BAR LACAVA	IÑIGO ARISTA, 24	78
BAR METROPOLIS	SERAFIN OLAVE, 4	87
BAR MOBI DICK	ITURRAMA, 20	90
BAR MONTBLANC	SANCHO EL FUERTE, 20	95
BAR NAVIA	SANCHO EL FUERTE, 17 BAJO	97
BAR OLARY	FELIX HUARTE, 7 BAJO	103
BOCATTI	FELIX HUARTE, 4 BAJO	132
BODEGA ERRIBERA	PEDRO I, 10	133
CAFÉ MORENO	PIO XII 14	140
CAFETERIA BINGO CIUDAD DE PAMPLONA	SANCHO EL FUERTE, 20	144
CAFETERIA FERNIA	SANCHO EL FUERTE, 8 BAJO	149
CAFETERIA RUMBOS	AV. PIO XII, 34	163
ENTREVINOS DEL VALLE DEL EBRO	FELIX HUARTE, 5 1º B	187
HOTEL BLANCA DE NAVARRA	PIO XII, 43	196
HOTEL CIUDAD DE PAMPLONA	ITURRAMA, 21	198
OGIPAN	SERAFIN OLAVE, 15	210
PUB DISTRITO FEDERAL	IÑIGO ARISTA, 9 TRASERA	216
PUB FUENTES DE MANAO	IÑIGO ARISTA, 14	217
RESTAURANTE CASA AMPARO	ESQUIROZ, 22 BIS TRASERA	229
RESTAURANTE ITALIANO LA TRATTORIA	PIO XII, 24 BAJO	242
RESTAURANTE LA CANTINETA	VUELTA DEL CASTILLO, 9	245
S'CALA	IÑIGO ARISTA, 14	260
THE JUMPING JESTER	ITURRAMA, 14	265
YUSTE	SERAFIN OLVAE, 23	267

Ermitagaña

P06

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
BAR CENTRAL	YAMAGUCHI, 6	28
BAR DUQUES DE WELLINGTON	M.VADOLUENGO, 2 BAJO	40
BAR JUCAR	PZA. YAMAGUCHI, 11 BAJO	66
BAR LONG ISLAND	GARCIA EL DE NAJERA	82
BAR ORIENT EXPRES	YAMAGUCHI, 10	106
BAR PICACHILLA	YAMAGUCHI, 8	109
BAR ROMAN	YAMAGUCHI, 8	117
BAR THE GALLIPOT	RONDA ERMITAGAÑA, S/N.	124
CAFET.CLINICA UNIVERSITARIA	IRUNLARREA, S/N	166
CAFETERIA GOLEM	PASEO DE LA LUNA	169
CAFETERIA IRUÑA-MENDEBALDEA	IRUNLARREA, 6-8	151
CAFETERIA OTERO	LA RIOJA, 2 BAJO	159
HOTEL ALBRET	ERMITAGAÑA, 3	194
HOTEL NH IRUÑA PARK	ARCADIO Mº LARRAONA, 1	201
HOTEL REINO DE NAVARRA	ACELLA, 1	203
HOTEL TRYP SANCHO RAMIREZ	SANCHO RAMIREZ, 11	205
RESTAURANTE ARANGOITI	TRAV.ACELLA, 2	224
RESTAURANTE BAZTAN BAR	IRUNLARREA, 6-8	226
RESTAURANTE LA BOTTEGA	ERMITAGAÑA, 2 PASAJE LUNA	244
RESTAURANTE LA ROTONDA	BARAÑAIN, 17 - A	248
RESTAURANTE OBAS CAFET.	IRUNLARREA, 6 Y 8	253
SIDRERIA PIL-PIL	TRAV. ACELLA, 3-5	262

Azpilagaña

P07

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ASADOR CASA ANGEL	ABEJERAS, 51-3º	2
BAR REST HEMINWAY	LUIS MORONDO, 15	111
CAFETERIA TIP TOP	AVENIDA ZARAGOZA, 17	170
HORNO ARTESANO	RIO ELORZ, 5 BAJO	192
RESTAURANTE ASADOR INAXIO	ABEJERAS, 51 BAJO	3
RISTORANTE PIAZZA 19	RIO ALZANIA, 19	259

Milagrosa

P08

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
BAR ARAGON	BUENAVENTURA IÑIGUEZ, 2	10
BAR GALAPAGOS	AVENIDA ZARAGOZA, 60	53
BAR GURE IBAIA	RÍO UREDERRA, 13	60
BAR MOCHUELO	GUELBENZU, 48	91

Rochapea / Arrotxapea

P09

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
ARGA JATETXEA	JOAQUIN BEUNZA, 11 BAJO	1
BAR BINIES	VIRGEN DEL RÍO, 11	18
BAR CASA FELICIANO	MARCELO CELAYETA, 28	23
BAR FRONTON	TRAV. AVE MARIA, 17 BAJO	52
BAR GAROA	UZTARROZ, 33	54
BAR LA ROCHA	MARCELO CELAYETA, 20-22	72
BAR LARUN	ERROTAZAR, 17 BAJO	80
BAR MANOLO	SANTA ENGRACIA, 7 BAJ	85
BAR VINOTECA DEVINOS	ANELIER, 11 BAJO	129
HOTEL PAMPLONA PLAZA	MARCELO CELAYETA, 35	202

Chantrea / Txantrea

P11

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
BAR BUHO PUB	LESACA, 5	20
BAR ONA CHANTREA	SAN CRISTOBAL, S/N	105
BAR QUINTO REAL	VILLAVA, 14	110
CAFETERIA TRAPALA	SAN CRISTOBAL, 6 BAJO	164

San Jorge / Sanduzelai

P15

NOMBRE	DIRECCIÓN	Nº FICHA
BAR BOQUERON DE LA PLATA	DOCTOR SIMONENA, 11	19
BAR PASEO	SANDUCELAI, 20 BAJO	108
CAFETERIA RENFE	ESTACION, S/N	160
RESTAURANTE BELLA EPOCA BAR	NAVARRA, 3 BAJO	227

Bik

The image shows a stylized logo for the word "Bik". The letters are rendered in a bold, blocky, sans-serif font. The letter "B" is the largest and is positioned on the left. The letter "i" is smaller and positioned in the middle, with a small square dot above it. The letter "k" is the largest and is positioned on the right. The letters are filled with a light gray color and have a thick, dark gray outline. Below the letters, a portion of a bicycle wheel is visible, showing the spokes and the rim. The entire logo is set against a light gray background.